

***Ser soltero o estar soltero:* el sexismo escondido de un problema gramatical**

Hans Le Roy

Cuestión

Un día un alumno me pregunta si hay que decir *ser soltero* o *estar soltero*. Parece que un colega le ha dicho que todos los estados civiles se expresan con *estar*: *estar casado*, *estar divorciado*, *estar muerto*. La experiencia didáctica me ha hecho reacio a clasificaciones semánticas en esquemas gramaticales, sobre todo porque las categorías semánticas suelen ser inducidas por los propios fenómenos gramaticales que algunos quieren explicar por los mismos. A la vez, estas categorías semánticas no suelen estar demasiado claras en la lengua materna de los alumnos. O sea que contesto a mi alumno que *soltero* seguramente se combina con *ser*, porque *estar* no admite un atributo sustantivo. También le señalo que algunas veces sí se encuentra *estar soltero*, pero que hay que dejar estas cosas a los nativos y que *ser soltero* siempre es correcto. Pero el alumno en cuestión no está completamente satisfecho, y me prometo profundizar la cuestión.

En su *Diccionarios de dudas* del español, Manuel Seco dice: “Ser se usa siempre que el predicativo sea un nombre, un pronombre o cualquier palabra sustantivo, por ejemplo un infinitivo.” Lo que parece confirmar mi tesis.

Observaciones

Pero para comprobar la cosa, decido consultar la mayor base de datos de documentos auténticos con índices automatizados: la web. Decido recurrir a Alltheweb, el buscador más completo y más rápido (<http://www.alltheweb.com>). Para efectuar la comparación decido buscar las formas verbales comparables:

ser	estar	(infinitivo)
era	estaba	(imperfecto)
sido	estado	(perfecto)

De esta manera, se obtienen tres formas por verbo. Para cada una de las tres formas, se buscará la combinación con *soltero* y con *soltera*. Sin embargo, como la forma *estado* también es sustantivo masculino, hay que tener en cuenta que los resultados comparativos pueden ser falsificados a favor de la forma masculina *estado soltero*.

Los resultados de la comparación (efectuado el 11 de setiembre de 2000) son los siguientes:

ser soltero			estar soltero		
SER	ser soltero (masc.)	ser soltera (fem.)	ESTAR	estar soltero	estar soltera
ser soltero (inf.)	199	88	estar soltero	42	9
era soltero (imp.)	162	119	estaba soltero	41	77
sido soltero (perf.)	22	4	estado soltero	176	66

Calculando porcentajes de distribución, se llega al cuadro siguiente:

	ser	estar
número de ocurrencias	568	169
porcentaje	77,6	22,3

Análisis

- **Ser** aparece con mucho más frecuencia. 199 de las ocurrencias (el 25 %) corresponden a *ser soltero* – es decir prescindiendo de las formas del imperfecto y del perfecto.
- Tal y como había esperado, es bastante frecuente *estado soltero* (176 o el 23 %). Como se puede tratar de un grupo nominal (el estado soltero), no podemos exagerar su importancia.
- Todas las ocurrencias de **estar** se refieren a páginas publicadas y mantenidas en América. Las direcciones del dominio **.com** no sólo son estadounidenses, pero las con **.es** sí sólo son españolas, las con **.pe** peruanas etcétera. Eso no sólo lo indican los códigos nacionales, sino también los títulos y referencias a direcciones.
- Dentro de las ocurrencias con *estar*, y eliminando el grupo nominal *estar soltero*, la combinación más frecuente es *estaba soltera*. Le corresponden 77 casos, o el 10 % de la muestra.
- La construcción *estaba soltera* se puede dar en un contexto en el que la acción de “estar” no está terminada cuando ocurre algo.
Por ejemplo: “Cuando estaba soltera, ... ” (= cuando aún no estaba casada).

Conclusiones

¿Qué podemos concluir de estas observaciones?

- **Ser** es más frecuente.
- *Estar soltero* es americano. No se da en España.
- **Estar** es relativamente más frecuente en femenino, mientras que **ser** es relativamente más frecuente con la forma masculina.
- El infinitivo es relativamente más frecuente con *ser* y en masculino, mientras que el imperfecto es relativamente más frecuente con *estar* y en femenino.
- El empleo de *ser* y *estar* parece tener un matiz sexista. El hombre suele *ser soltero*. Para él es una opción, una manera de vida que puede escoger. La mujer *estaba soltera*: es un estado transitorio que se termina con la boda.